Transitive word order in Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish)*

Karsten A. Koch
University of British Columbia

In this paper, I claim that Nɬeʔkepmxcin has an underlying VSO order in transitive clauses. However. VOS is possible where pragmatically acceptable, and forced just in case the final DP is a possessor of the initial DP, since possession marking must be locally bound by its possessor. This binding condition indicates subject/object asymmetry, for which I provide further evidence. In addition, I distinguish two pre-verbal positions (Gardiner 1998 on Shuswap): an External Topic, which can host objects or subjects, and an Internal Topic, which may only host subjects. Finally, I look at word order across clauses as determined by Condition C. I show that r-expressions must not be bound within the clause, but may be co-referent with a c-commanding *pro* across a clause boundary (Davis 2006 on Lillooet Salish).

1 Introduction

Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish) is a member of the Northern Interior branch of the Salish language family, along with St'at'imcets (Lillooet Salish) and Secwepemctsin (Shuswap), two languages with which I will be drawing comparisons in this paper. The data in the present paper come from original fieldwork with two speakers of the Lytton dialect.

I have three main goals in this paper. First is to give a basic account of transitive word order in Nɬeʔkepmxcin, which I will argue is underlyingly Verb - Subject - Object (VSO) (section 2). The second goal is to document deviations from this underlying word order. Post-predicatively, VOS is a common order, and is required when the object DP is possessed by the subject DP (section 3).

* Many thanks to Flora Ehrhardt and Patricia McKay for sharing their language, and for all the patience required for many of the examples in this paper. This work has benefited from comments by Henry Davis, Monique Charest and the audience at WSCLA XI. All errors are my own. Research for this paper has been supported by a SSHRC grant awarded to Lisa Matthewson, and by two Jacobs Research Grants to the author.
Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish) belongs to the Northern Interior branch of the Salish language family. The data in the present study come from two female speakers of the *ʎ̓qəmcín*, or Lytton, dialect. Translations are those given by the consultant unless otherwise noted; in some cases, I provide a more literal translation for explanatory purposes.

Pre-predicatively, we find both SVO and OVS. Following Gardiner on Shuswap (1993, 1998), I will present evidence for two pre-predicative positions in Nɬeʔkepmxcin (section 4).

The third goal is to look beyond matrix transitive clauses to word order in more complex sentences, by examining the role of Condition C in Nɬeʔkepmxcin (section 5). I will show that Condition C operates within the clause, but that r-expressions may be bound by a pronominal across a clause boundary (Davis 2006 on St'at'imcets), although relative clause boundaries may differ in this regard.

2 Word order basics: VSO

2.1 Background

Nɬeʔkepmxcin is a predicate initial language. However, a good deal of flexibility in word order is possible. In their grammar of the language, Thompson and Thompson (1992: 148) remark:

> Sentences with both subject and object specified as complements to a single transitive predicate are occasionally used. Either order [VSO or VOS] is permissible. Subject and object are thus recognized by context rather than by formal means. The final position simply lends its emphatic force.

Similarly, Gardiner et al. (1993:153-154), working with a Nɬeʔkepmxcin consultant from Spence's Bridge, report that in "post-predicate position word order is free in Nɬeʔkepmxcin." While it is true that both VSO and VOS order is observed, I will argue in this section that the basic transitive order is VSO.

2.2 Subjects precede objects

When context is of no help, there *is* a formal structural means of identifying subject and object without ambiguity. The underlying order becomes apparent in transitive clauses where either complement is a plausible agent.

In (1), either *our mother* or *our brother* could be doing the helping, yet (1a) only allows the reading where *our mother* is the subject; (1b) may only be interpreted with *our brother* as subject. Example (2) shows the same facts for the verb *hit*, (3) for *punch*, and (4) for *pinch*. I conclude that VSO is the underlying word order, since it is the only reading available in the cases below.[1]

---

[1] Data are presented in the orthography developed in Thompson and Thompson (1992, 1996), and Kroeber (1997). The phonemic key to the *orthography* is as follows: *c* = [tʃ] or [č], *ç* = [ts], *c̓* = [ts'], *e* = [e, æ, a, ɛ, ə], *ẹ* = [ʌ], *i* = [i, ei, ai], *o* = [o, ɔ], *s* = [ʃ] or [š], *ṣ* = [s], *u* = [u, o, ɔ], *y* = [y, i]. Nɬeʔkepmxcin [z] is more lateral than English [z], though there may be considerable regional or speaker variation.

(1) a.

V			S
kən-t-Ø-és	xe?	[e	skíxze?-kt]
help-trans-3o-3TS	dem	[det	mother-1pl.poss]

O	
[e	sínci?-kt]
[det	younger.brother-1pl.poss]

"Our mother helped our brother."
(*"Our brother helped our mother.")

b.

V			S
kən-t-Ø-és	xe?	[e	sínci?-kt]
help-trans-3o-3TS	dem	[det	younger.brother-1pl.poss]

O	
[e	skíxze?-kt]
[det	mother-1pl.poss]

"Our brother helped our mother."
(*"Our mother helped our brother.")

(2)

V			S
sik-nwéɬ̓-Ø-s	xe?ə	[e	n-sínci?]
hit-NCT-3o-3TS	dem	[det	1sg.poss-younger.brother]

O	
[ɬ	n-snúɬ̓ʷe?]
[det	1sg.poss-friend]

"My younger brother accidentally hit my friend."
(*"My friend accidentally hit my younger brother.")

(3)

V			S
púys-t-Ø-s	xe?	[e	n-sínci?]
beat.up-trans-3o-3TS	dem	[det	1sg.poss-younger.brother]

O	
[e	céce?-kt]
[det	younger.sister-1pl.poss]

"My youngest brother punched our younger sister."
(*"Our younger sister punched my youngest brother.")

Abbreviations used in the gloss (based on Thompson and Thompson 1992, 1996, Kroeber 1997, Jimmie 2002, 2003) are: '-' = affix or clitic, '=' = lexical suffix, appl = applicative, aug = augmentative reduplicant, aut = autonomous, caus = causative, conj = conjunctive (i.e. subjunctive - see ft. 9), dem = demonstrative, det = determiner, dim = diminutive, drv = directive transitivizer, dvl = developmental, emph = emphatic, EVID = evidential, FUT = future, IM = immediate, inch = inchoative, instr = instrumental, INT = introductory predicate, irl = irrealis, loc = locative, MDL = middle, NCM = non-control middle, NCT = non-control transitivizer, neg = negation, nom = nominalizer, o = object, obl = oblique, PERS = persistent (emphatic particle), pl = plural, poss = possessive, prog = progressive, PRP = proportional, Q = y/n question, red = reduplicant, refl = reflexive, REL = relational, RFM = reaffirmative, sg = singular, STAT = stative prefix, subj.extr = subject extraction suffix, trans/tr = control transitivizer, TS = transitive subject.

(4)

V			S
c̓íp-ə-t-Ø-es	xe?	[ɬ	n-snúḵʷe?]
pinch-drv-trans-3o-3TS	dem	[det	1sg.poss-friend]

O	
[ɬ	nsínci?]
[det	1sg.poss-younger.brother]

"My friend pinched my brother." (*"My brother pinched my friend.")

3 When objects precede subjects: VOS

As Thompson and Thompson note (1992: 148), contextual factors can enable VOS word order interpretations. If the complement in final position in a transitive sentence is pragmatically favoured as subject, VOS is perfectly acceptable. For example, in (5), *Jessica* is interpreted as the subject, since dogs don't normally give people medicine. Similarly, in (6), VOS is the only available reading since windows cannot wash people. Finally, (7) has a VOS interpretation since *bad men* typically beat up *small men*, not the other way around.

(5)

V		O	S
məlám-Ø-es	xe?	[ɬ sqáqxa]	[ɬ Jéssica],
heal-tr-3o-3TS	dem	[det dog]	[det Jessica]
?e	s-y̓e-wí?x-s		
and	nom- good-dvl-3sg.poss		

"Jessica gave the dog medicine and it got better."

(6)

V		O	
c̓éẇ-Ø-Ø-es	xe?ə	[ɬ	n-ḵʷən̓=ús-tn]
wash-tr-3o-3TS	dem	[det	loc-look=face-instr]

S			
[ɬ	n-skʷúze?-s	ɬ	smúɬec]
[det	1sg.poss-offspring	det	woman]

"My daughter was the one that washed the windows."
(*"The windows washed my daughter.")

(7)

V			O
puys-t-Ø-íyxs	xe?ə	[ə ḵʷm-í?me?	te x̌u?sqáyxʷ],
beat.up-tr-3o-3plTS	dem	[det small-PRP	obl man],

S			
[ɬ	n-ḵs=énk	te	sqáyqayxʷ]
[det	loc-bad=belly	obl	man[aug]]

"They beat up a small man, the men that are mean."

The final position, which Thompson and Thompson (1992) identify as "mildly emphatic," may be a focus position. This is suggested also by the clefted translation of (6), and by the fact that the final subject DP in (7) is preceded by a

pause, again reflected in the translation. Note that the sentence-final subjects in examples (6) and (7) are also "heavy" (roughly, containing more than one prosodic word), which may signal that these are cases of right extraposition to give VOS word order (see Davis 2005: ex. 55-56 on "heaviness" and post-predicative word order alternations in St'at'imcets). The extent to which this final position is correlated with phonetic markings of focus remains to be seen, however.

In Koch (2006b), I presented data which showed that, in addition to pragmatics, satisfaction of binding conditions can also force a VOS interpretation. The examples involve transitive sentences in which a possession relationship exists between the two complements of the verb (i.e. *John* and *his dog* or *his cat* in (8) below). In this case, the possessor *John* must be interpreted as the subject, even when this is pragmatically aberrant (as in (8) - since people don't usually bite dogs or cats) and even though it violates the underlying VSO word order.

(8) a.

V		O	S
qəl-t-Ø-és	xeʔə	[tɬ sqáqxa-s]	[tɬ Jóhn]
bite-trans-3o-3TS	dem	[det dog-3sgposs]	[det John]

"John$_i$ bit his$_i$ dog." [VOS]
(*"His$_i$ dog bit John$_i$.") [*VSO]

b.

V		O	S
nwéṅ xeʔ qəl-t-Ø-és		[e púṣ-c]	[e Jóhn]
already dem bite-tr-3o-3TS		[det cat-3sg.poss]	[det John]

"John$_k$ already bit the [his$_k$] cat." [VOS]
(*"His$_k$ cat already bit John$_k$.") [*VSO]

*VSO is ruled out in (8) because 3rd person possession marking *-s* must be bound by its possessor. These facts have previously been documented for another speaker of Nɬeʔkepmxcin (Matthewson et al. 1993:220), and also hold in Shuswap (Gardiner 1993), and in Lower St'at'imcets, which shares the underlying VSO word order of Nɬeʔkepmxcin (Davis 1999).

Examples (9) through (13) show the same facts as (8): VOS is the only interpretation, when the object bears 3rd person possession marking.

(9)

V			O
q̓ʷiy-xí-t-Ø-s	xeʔə	[tɬ	sqáczeʔ-s]
cook-appl-tr-3o-3TS	dem	[det	father-3sg.poss]

S	Oblique	
[e Máry]	[te	sqyéytn]
[det Mary]	[obl	salmon]

"Mary$_k$ barbecued some salmon for her$_k$ dad."
(*"Mary's dad barbecued some salmon for Mary.")

(10)

	V	O	S
	wʔéx xeʔ χ̌éxʷ-Ø-Ø-es	[e céceʔ-s]	[e Andrea]
	prog dem scream.at-tr-3o-3TS	[det sister-3sg.poss]	[det Andrea]

"Andrea$_k$ was screamin' at her$_k$ younger sister."
(*"Her$_k$ younger sister was screaming at Andrea$_k$.")

(11)

	V	O	S
	wʔéx xeʔ qʷin-t-Ø-és	[e sínciʔ-s]	[e Ryán]
	prog dem talk.to-tr-3o-3TS	[det younger.brother-3sgposs]	[det Ryan]

"Ryan$_m$ is talkin' to his$_m$ younger brother."
(*"His$_m$ younger brother is talkin' to Ryan$_m$.")

(12)

V	O	S
kən-t-Ø-és	[ɬ sínciʔ-s]	[ɬ Jóhn]
help-trans-3o-3TS	[det younger.brother-3sg.poss]	[det John]

"John$_i$ helped his$_i$ younger brother."
(*"His$_i$ younger brother helped John$_i$.")

(13)

V	O	S
qlíl-m-Ø-Ø-s xeʔə	[ɬ céceʔ-s]	[ɬ Máry]
angry-rel-trans-3o-3TS dem	[det younger.sister-3sg.poss]	[det Mary]

"Mary$_i$ got mad at her$_i$ youngest sister."
(*"Her$_i$ youngest sister got mad at Mary$_i$.")

The binding approach used to account for the absence of a VSO reading in the above examples assumes an asymmetry between subject and object, with the subject occupying a higher structural position that c-commands the object. Since only the VOS reading is available here, examples (9-13) already point to such an asymmetry. However, there is also independent evidence that such an asymmetry exists. Multiple wh-questions show superiority effects: the subject must precede the object, as in English (previously documented for Nɬeʔkepmxcin by Davis et al. 1993:82; see also Davis 2005:ex. 25-27 on St'at'imcets).

(14) a.

swét	xeʔ	k	χ̌ʔék-m	tk	sténʔ
who	dem	irl	arrive-MDL	obl.irl	what

"Who brought what?"

b. *

sténʔ	xeʔ	k	s-χ̌ʔék-m-s	(t)	k	swét
what	dem	irl	nom-arrive-MDL-3sg.poss	(obl)	irl	who

intended: *"What did who bring?"

A second piece of evidence for subject-object asymmetry comes from VP anaphora. Davis (2005:ex. 25-27) notes that in co-ordinations in St'at'imcets, the light verb *xilem* 'do (so)' functions as a pro-VP (like English "do so"). In Nɬeʔkepmxcin, cognate *χ̣aym* behaves the same way. This pro-VP

gets an interpretation as a constituent containing the verb and the object (*cut up the tree* below), not the verb and the subject. Again, this fact suggests an asymmetry, wherein subjects are external to VP, while objects are internal and may form a constituent with the verb, excluding the subject.

(15) níḵ-ə-Ø-Ø-ne xe? ncéwe? ɬ syə́p
cut-drv-trans-3o-1sgTS dem 1sg.emph det tree
ʔeɬ x̣áym ʔeɬ x̌u? ɬ n-sínci?
and do ACCM PERS det 1sg.poss-younger.brother
"I cut up the tree and my brother did the same."[2]

So far, I have established that the basic post-predicative word order is VSO. However, if pragmatics make clear which argument is subject and which object, VOS order is permissible. In addition, VOS order may be forced. In the cases examined, this occurs because 3rd person possession marking must be bound by the possessor DP. Thus, the possessor is necessarily the subject.[3] So far, Nɬeʔkepmxcin resembles the Lower dialect of St'at'imcets, which is also underlyingly VSO with a VOS alternate (Davis 1999).

In the next section, I look at cases where one of the complements of the verb is fronted. We shall see that, like Lower St'at'imcets, Nɬeʔkepmxcin also permits SVO order.

4 Unmarked fronting: External and Internal Topics

In matrix clauses, it is possible to front either the subject or object. This gives us two further possible word orders: SVO or OVS. These are cases that Kroeber identifies as "unmarked fronting,"[4] and are also attested in the Interior

---

[2] The two clitics following the light verb *x̣áym* are two emphatic markers that Thompson and Thompson (1992) call "accomplished" (ACCM) *ʔeɬ* and "persistent" (PERS) *x̌u?*. Together, they appear to mean something akin to *also* in constructions like this example.

[3] When the possession marked object is preposed before a transitive predicate, Lower St'at'imcets permits only an SVO reading (Davis 1999), while Shuswap permits only the OVS interpretation (though these are rare, with the passive typically used instead – Gardiner 1993, Matthewson et al. 1993, Davis 1999). Nɬeʔkepmxcin patterns somewhat like Shuswap in this regard, in that consultants consistently use the passive in this case (see also Koch 2006b on other strategies in possessive constructions). However, I have recorded one case of a possessed DP fronting before a transitive verb, which received a SVO interpretation, like Lower St'at'imcets.

(i) e ṣ̓mált-s$_k$ key-kéy-Ø-Ø-es e Bíll$_k$
det cattle-3sg.poss aug-chase-tr-3o-3TS det Bill
"His$_k$ cattle chased Bill$_k$."

[4] Kroeber (1999) distinguishes unmarked fronting from other fronting constructions like clefts, wh-questions and relative clauses, because in "unmarked fronting," the material following the fronted constituent is not introduced by a complementizer, nor is the following predicate marked by any subordinating/extraction morphology.

Salish languages Shuswap, Okanagan and Kalispel (1999: 391-395), and the Lower dialect of St'at'imcets (Davis 1999).

Regarding Nɬeʔkepmxcin, Thompson and Thompson call these fronted constructions "emphatic topics" (1992: 159-161). They find that, when a DP is fronted, the initial determiner is dropped (though this is not generally true for my consultants, as we shall see below). Thompson and Thompson note that SVO is commonly produced in elicitation sessions, but rarely in conversation, a finding with which I generally concur. As a result, they suggest that fronting is influenced by English word order. However, whether SVO is due to the influence of English word order, or to the often increased complexity of "out-of-the-blue" elicitation sentences (*vis a vis* conversational contexts) is not clear to me. In any case, the presence of OVS is not explained as simple translation from English, nor is the absence of SVO in embedded sentences (see Davis 1999:ft. 3, for more discussion on the non-influence of English).

In this section, I present data indicating that there may be more than one position of unmarked fronting in Nɬeʔkepmxcin, as reported by Gardiner (1993, 1998) for Shuswap. Gardiner distinguishes an Internal Topic and an External Topic. I will examine several diagnostics for External and Internal Topics in Nɬeʔkepmxcin, offering a comparison to Shuswap (Gardiner 1993, 1998, Kroeber 1999). We shall see that, while the External Topic behaves much like it does in Shuswap, the Internal Topic position appears to be more restricted: only subjects may occupy the Internal Topic position in Nɬeʔkepmxcin.

4.1 External Topics: SVO

SVO is a common order in matrix clauses. Some examples are given below (see also Koch 2005, 2006a).

(16)

S	V	O
[ɬ xẓum-éyx=qn ɬ smúɬec],	ʔúpi-Ø-Ø-s	xeʔ [ɬ sqyéytn]
[det big-aut=head det woman],	eat-tr-3o-3TS	dem [det salmon]

"The big woman ate the salmon."

(17)

S	V	
[ɬ-ex míl̓t-m-t-Ø-iyxs	Ø	séytknmx], ɋeẋ-ə-t-Ø-íyxs
[det-prog visit-rel-tr-3o-3plTS	det	people], fry-drv-tr-3o-3plTS

O			
xeʔ	[ɬ swéẇɬ]	ʔe	s-ʔupi-t-Ø-íyxs
dem	[det trout]	and	nom-eat-tr-3o-3plTS

"The people that are coming to visit, they're gonna' fry up the fish and then they're gonna' eat it."

In (16-17), we have left-dislocated subjects. These are what Gardiner (1998) describes as "External Topics;" note that they are separated from the remainder of the sentence with a pause (indicated by the comma). Gardiner

claims that External Topics are base-generated as adjuncts to CP, and are entirely out of the clause.

I now examine Gardiner's diagnostics for the External Topic. First, Gardiner claims that External Topics are phonetically marked, by a following pause. This is generally true in Nɬeʔkepmxcin (though not always, as in example (18) below; however, there may be other phonetic markers of the External Topic).

Next, Gardiner notes that the External Topic is used as a contrastive topic, to "switch reference." Again, this appears to be true in Nɬeʔkepmxcin, as shown by the conversation below. In this example, consultants were asked to role play and have a conversation about planning a get-together. Person A is making suggestions about what she could bring to the party; in each case, Person B tells her that someone else (*Fiona, Karsten* or *Ian*) is already planning to bring that item. This "someone else" is fronted as an External Topic in each case below, since it switches reference from Speaker A to *Fiona, Karsten* or *Ian*.

(18) A: sté? xʷuẏ k n-s-cʔés-m.
what FUT irl 1sg.poss-nom-come-middle.
ke? k n-s-cʔés-m xʷuẏ tk s-ʔúqʷeʔ.
what irl 1sg.poss-nom-come-MDL FUT obl.irl nom-drink
"What can I bring? Can I bring something to drink?"

B: ɬ Fióna xʷúẏ xeʔ cʔés-m tk sʔúqʷeʔ.
det Fiona FUT dem bring-MDL obl.irl nom-drink
"Fiona is bringing something to drink."

A: óo. keʔ xʷúẏ k n-s-cʔés-m tk sqyéytn.
oh. what FUT irl 1sg.poss-nom-come-MDL obl.irl salmon
"Oh. Can I bring some salmon?"

B: Kárstenʔex cú-t k s-xʷúẏ-s
Karsten prog say-IM irl nom-FUT-3sg.poss
cʔés-m tk sqyéytn.
come-MDL obl.irl salmon
"Karsten said he was going to bring some salmon."

A: húmeɬ. kéʔə ... kéʔ xʷuẏ k n-s-cʔés-m
ok. what ... what FUT irl 1sg.poss-nom-come-MDL
tk peták.
obl.irl potato
"OK. Can I bring some potatoes?"

B: Ian xʷúẏ xeʔə cʔés-m tk ṣtqólṣ.
Ian FUT dem come-middle obl.irl potato.
"Ian is going to bring some potatoes." [note: my translations]

Another diagnostic for the External Topic, as noted for Shuswap by Gardiner (1993, 1998), is that it does not obey island constraints (Ross 1967), suggesting that it is not extracted, but rather base-generated in a position outside of the main clause. In (19), a possessor (*the woman that was inside the house*) is the External Topic; if External Topics underwent movement, (19) would violate the Complex Noun Phrase Constraint since the External Topic is the possessor of *her brother,* the object of the matrix clause. In (20), the External Topic *e nk̓ʷəṅk̓ʷəṅústn* 'the windows' would violate the Adjunct Island Constraint, since it would have to come from inside a "when" clause. However, both sentences are grammatical.

(19) EXTERNAL TOPIC V [S]
[ɬ smúɬec te wʔéx ne cítxʷ], kən-t-Ø-éne
[det woman obl prog in.det house], help-tr-3o-1sgTS
O
[e sínciʔ-s] te wʔéx ne ʔéyc̓qeʔ
[det younger.brother-3sgposs] obl prog in.det outside
"The woman that was inside the house, I helped her younger brother that is/was outside."

(20) EXTERNAL TOPIC V
[e n-k̓ʷəṅ-k̓ʷəṅ=ús-tn], ẏé xeʔ ɬ swéẇk-s
[det loc-aug-look.at=face-instr], good dem det heart-3sg.poss
S
[ə n-skíxzeʔ] ɬ c̓éẇ-ə-Ø-Ø-ne us
[det 1sg.poss-mother] det wash-drv-tr-3o-1sgTS 3conj
"My mother was happy when I washed all the windows."
lit.: "All the windows, my mother was happy when I washed them."

In Shuswap, since the External Topic is outside of the main clause, it can be doubled with a strong demonstrative later in the clause (DPs can not generally be doubled with strong deictics in argument position - Gardiner 1998). While my evidence for this is limited, (21) suggests that this is probably also true in Nɬeʔkepmxcin. In this case the fronted prepositional phrase *in the lake* is doubled by *néʔe* 'there' (note that the External Topic in (21) also violates the Adjunct Island constraint, since it comes from inside a "when" clause).

(21) EXTERNAL TOPIC V S
[n ɬe pəɬús=kʷu], (w)ʔéx kn xeʔ ɬáx̣i
[in det lake=water], prog 1sg dem cold
ɬ wʔéx wn n-qáy-ix néʔe
det prog 1sg.conj loc-swim-aut there
"I got cold when I went swimming in there, in the lake."

Next, second position clitics like the demonstrative *xe?(e)*[5] or the question particle *ṅ* do not move to immediately follow an External Topic. This is true in both Shuswap and Nɬeʔkepmxcin. While Gardiner (1998) uses this as a diagnostic to distinguish External and Internal Topics in Shuswap, in Nɬeʔkepmxcin Internal Topics also fail to attract these second position clitics. In both cases, the clitics follow the first word of the main predicate. (22a) is ungrammatical if *xe?* follows the initial subject DP *Mary* rather than the predicate *visit*; (22b) shows the same facts for a fronted object DP *the roof.* (22c) is illicit if the yes/no questions marker *ṅ* follows the left-dislocated subject *your friend Henry* instead of the first auxiliary *wʔex*; and (22d) shows the same facts for the fronted object DP *the small child.*

(22) a. [ɬ Máry] (*/xeʔ) miɬt-m-t-sm-s xeʔ
[det Mary] (*/dem) visit-MDL-tr-1sgo-3TS dem
ɬ snúḵʷeʔ-s ɬ Sárah
det friend-3sg.poss det Sarah
"Mary went to visit her friend Sarah."

b. [ɬ sq̓áy̓ɬxʷ-tn], (*/xeʔ) swet xeʔ k-ex cu-t-Ø-émus
[det tent-instr], (*/dem) who dem irl-prog fix-trans-3o-subj.extr[6]
"The roof, somebody is fixing it?"

c. [ɬ eʔ-snúḵʷeʔ ɬ Hénry], (*/ṅ) (w)ʔéx ṅ xeʔ
[det 2sg.poss-friend det Henry], (*/Q) prog Q dem
cw-úm ne sɬc̓uʔ te n-téw-mn
work-middle in.det shoe obl loc-buy-instr
"Does your friend Henry work in the shoestore?"

d. [ɬ ḵʷm-ɬʔme? ɬ sḵʷúḵʷmiʔt], (*/ṅ) wík-t-nxʷ ṅ
[det small-PRP det child], (*/Q) see-tr-3o-2sgTS Q
"The small child, did you see it?" [my translation]

To summarize, External Topics in Nɬeʔkepmxcin are generally (but not always) followed by a pause; they are contrastive, used to switch reference; they do not obey island constraints; they may be doubled by a strong deictic; and they fail to attract second position clitics. This suggests, following Gardiner (1998),

---

[5] The astute reader will have noted that the demonstrative *xeʔ(e)* appears in the majority of utterances, always in the second position (along with other second position clitics). It does not seem to serve any obvious deictic purpose, but its ubiquitous use has been reported for other speakers of Nɬeʔkepmxcin (Kroeber, p.c.).

[6] Extraction of subjects (*swet* 'who' in 22b) from transitive predicates induces subject extraction morphology *-(e)mus*. Though it appears to be derived historically from the passive *-(e)m* and the 3rd person subjunctive *us* ("conjunctive" in the terminology of Thompson and Thompson 1992), it behaves synchronically as a single suffix to the verb (Kroeber 1997, 1999). Notably, unmarked fronting of subjects induces no such extraction morphology.

that External Topics are not moved from inside the clause, but rather adjoin to a position outside of CP, akin to English left dislocation.

4.2 More External Topics: OVS

Since External Topics are left-dislocated, OVS should be a possible order, – indeed, we have already seen two cases in (22). Further cases below involve inanimate objects, which are unlikely to *eat* people (23), *paint* people (24), *cut* people *up* (25), or *sew* people (26); so, OVS is the reading we get here. The fronted object is followed by a pause, indicating its status as External Topic.

(23)

		O		
[ɬ	s-méx̌-Ø-Ø-ne		t ɬ	sq̓ʷíyt],
[det	nom-mix-trans-3o-1sgTS		obl det	fruit],
	V		S	
	ʔúpi-Ø-Ø-s	[ɬ	n-kz̓é]	
	eat-trans-3o-3TS	[det	1sg.poss-grandmother]	

"The fruit that I mixed, my grandmother ate."

(24)

			O	
[e	qəɬmín	te	nɬqʷáptn-s	e Máry],
[det	old	obl	chair-3sg.poss	det Mary],
	V		S	
	pínt-Ø-Ø-es	xeʔ	[e Jóhn]	
	paint-drv-3o-3TS	dem	[det John]	

"Mary's old chair, John painted it."

(25)

	O	V		S
[ɬ zík-t	ɬ syép],	nǐḱ-Ø-Ø-es	xeʔə	[ɬ x̌uʔsqáyxʷ]
[det fall-IM	det tree],	cut-tr-3o-3TS	dem	[det man]

"The tree that fell down, the man cut it up."

(26)

		O		
[ɬ	sqə́qʔus	ɬ-ex	ca7-p],	
[det	pants[dim]	det-prog	rip-inch],	
	V		S	
	xʷuy̓	xeʔ x̌q̓úʔ-t-Ø-es	[ɬ	n-skíxzeʔ]
	FUT	dem sew-trans-3o-3TS	[det	1sg.poss-mother]

"The shorts that were ripped, my mother's gonna' sew them."

The second set of examples involves transitive sentences with 1st person subjects; since 1st person subjects are marked with agreement on the verb, it is clear that the overt 3rd person DP is the object, and OVS is the only interpretation available (see 22d for a case with a 2nd person subject). In (28), no noticeable pause separates the fronted DP from the main predicate *I helped* (though other phonetic markers may indicate its status as External Topic, an

issue that will have to await future research); however, the translation given for (28) still suggests left dislocation.

(27)

		O		
[t	n-s-qə́m		t	ʔeʔúseʔ],
[det	1sg.poss-nom-warm		det	egg],
	V	[S]		
	q̓ət-p=ékst-m-Ø-Ø-ne		ne	flowə
	fill.space-inch=hand-rel-tr-3o-1sgTS		in.det	floor

"I dropped the boiled egg on the floor."

(28)

	O			
[e	sk̓ʷuk̓ʷmiʔt	te	qʷuɬ-t	e s-qʷaχt-s]
[det	child	obl	blister-IM	det nom-foot-3sg.poss]
V	[S]			
kən-t-Ø-éne				
help-trans-3o-1sgTS				

"The child that got blisters on their feet, I helped him or her."

(29)

		O		
[t	n-s-qʷáχ-m		t	s-páqʷ,
[det	1sgposs-nom-borrow-middle		det	nom-watch,
		V [S]		
tu	t Máry],		piʔ-p-s-t-éne	
from	det Mary],		lose-inch-caus-trans-3o-1sgTS	

"The book I borrowed from Mary, I lost it."

4.3 Internal Topics: SVO only

In contrast, the fronted subjects in (30-31) are not separated from the main clause with a pause (again, whether this is always the case in Nɬeʔkepmxcin remains to be established). These correspond to what Gardiner (1998) calls an "Internal Topic." Gardiner claims that these are in a focus position in IP and are used for continuing topics in discourse.

(30)

	S			
[t	n-spápzeʔ		t	nc̓əc̓əsqáχa-s]
[det	1sg.poss-grandfather		det	horse[aug]-3sg.poss]
V			O	
cukʷ-t-Ø-és		xeʔ	[t	súypm]
pull-trans-3o-3TS		dem	[det	log]

"My grandfather's horses pulled the logs."

(31)

		S	V
[ɬ	kʷm-íʔme?	ɬ	x̌uʔsqáyxʷ] wík-t-Ø-c
[det	small-PRP	det	man] see-tr-3o-3TS

	O	
xeʔ	[ɬ xzum-éyx=qn	ɬ smúɬec]
dem	[det big-aut=head	det woman]

"The little man saw the big lady."

Of course, we would like more ways of distinguishing Internal from External Topics than just the absence of a pause in (30-31). One diagnostic that Gardiner employs for Shuswap is the fact that Internal Topics attract second position clitics (1998). Thus, we would expect the ubiquitous second position demonstrative *xeʔ* in (30-31) to follow the subject; however, it does not, maintaining its place immediately after the predicate (*cukʷtés* in (30), and *wíktc* in (31)). Thus, this diagnostic fails to tell apart External from Internal Topics in Nɬeʔkepmxcin.

In more complex clauses, however, evidence does exist. In wh-questions and negated sentences, Internal Topics occupy an intermediary position, different from the initial External Topic. Moreover, only transitive subjects are permitted as Internal Topics.

Wh-questions are formed with a wh-word in predicative position (*stéʔ* in (32)); standardly, the remainder of the clause is introduced with irrealis complementizer *k*, followed by the predicate and then its arguments and adjuncts (32a). Optionally, the subject *Hermann* can move to an intermediate position, after the wh-word but preceding the subordinated clause (32b). This is the Internal Topic position, and contrasts with the External Topic position in (32c), where *Hermann* precedes the entire utterance. Internal Topics in this position, unlike External Topics, are rarely spontaneously given in elicitation sessions, but are judged grammatical and produced upon inquiry.

(32) a. stéʔ xeʔ [$_{CP}$ k s-ɬaʔx̣áns-c e Hérmann ɬ spiʔx̣áwt]
what dem [$_{CP}$ irl nom-eat-3sg.poss det Hermann det day]
"What did Hermann have to eat yesterday?"

b. stéʔ xeʔ e Hérmann [$_{CP}$ k s-ɬaʔx̣áns-c ɬ spiʔx̣áwt]
what dem det Hermann [$_{CP}$ irl nom-eat-3sg.poss det day]
"What did Hermann have to eat yesterday?"

c. e Hérmann, stéʔ xeʔ [$_{CP}$ k s-ɬaʔx̣áns-c ɬ spiʔx̣áwt]
det Hermann, what dem [$_{CP}$ irl nom-eat-3sg.poss det day]
"Hermann, what did he have to eat yesterday?"

Further examples of Internal Topics in wh-questions are given in (33-34); in each case, (a) is the standard post-predicative order, while (b) has the subject move to an Internal Topic position.

(33) a. swét xe?(ə) [$_{CP}$ k wík-t-Ø-s e Bíll]
who dem [$_{CP}$ irl see-tr-3o-3TS det Bill]
"Who did Bill see?"

b. swét xe? e Bíll [$_{CP}$ k wík-t-Ø-s]
who dem det Bill [$_{CP}$ irl see-tr-3o-3TS]
"Who was that that Bill saw?"

(34) a. swét xe? [$_{CP}$ k kən-t-Ø-émus e n-sínci?]
who dem [$_{CP}$ irl help-tr-3o-subj.extr det 1sg.poss-younger.brother]
"Who helped my younger brother?"

b. swét xe? ə n-sínci? [$_{CP}$ k kən-t-Ø-émus]
who dem det 1sg.poss-younger.brother [$_{CP}$ irl help-tr-3o-subj.extr]
"Who helped my younger brother?"

Negation *teté?* is also predicative in Nɬe?kepmxcin, occupying the initial predicate position. Standardly, the rest of the clause is introduced by irrealis complementizer *k*, which is followed by the nominalized verb and its arguments (35a, 36a). The subject can also move to the Internal Topic position, after negation but before the subordinated clause (35b, 36b). This contrasts from the External Topic position, in which the subject precedes negation (35c, 36c). Hermann in (35) is the consultant's dog.

(35) a. teté? [$_{CP}$ k s-?úpi-Ø-Ø-s e Hérmann e cíkn]
NEG [$_{CP}$ irl nom-eat-tr-3o-3TS det Hermann det chicken]
"Hermann didn't eat the chicken."

b. teté? e Hérmann [$_{CP}$ k s-?úpi-Ø-Ø-s e cíkn]
NEG det Hermann [$_{CP}$ irl nom-eat-tr-3o-3TS det chicken]
"Hermann didn't eat the chicken."

c. e Hérmann, teté? [$_{CP}$ k s-?úpi-Ø-Ø-s e cíkn]
det Hermann, NEG [$_{CP}$ irl nom-eat-tr-3o-3TS det chicken]
"Hermann didn't eat the chicken."

(36) a. teté? [$_{CP}$ k s-wík-t-Ø-s e Hénry e sq̓áċ]
NEG [$_{CP}$ irl nom-see-tr-3o-3TS det Henry det chicken.hawk]
"Henry didn't see the policeman."

b. tém ekʷu té? e Hénry
NEG EVID dem det Henry
[$_{CP}$ k s-wík-t-Ø-s e sq̓áċ]
[$_{CP}$ irl nom-see-tr-3o-3TS det chicken.hawk]
"They said that / I heard that Henry didn't see the policeman."

c. e Hénry, teté? [$_{CP}$ k s-wík-t-Ø-s e sq̓áć]
det Henry, NEG [$_{CP}$ irl nom-see-tr-3o-3TS det chicken.hawk]
"Henry didn't see the policeman." [7]

Unlike Shuswap, where multiple DPs can appear in the Internal Topic position (Gardiner 1998), only the subject DP appears to be possible as an Internal Topic in N̓łeʔkepmxcin (37a, 38ab, 39). Multiple DPs in this position are therefore also not permitted (37b, 38b). Example (38b) is particularly instructive on both these points, since the only interpretation available is where both fronted DPs *my friend* and *Peter* form one constituent *my friend Peter*, which must be the subject (the example even apparently violates the One Nominal Interpretation effect [Gerdts 1988], since there is no overt DP present that gets an object interpretation). Example (39) shows that only a subject may occupy the Internal Topic position; the attempt to topicalize the object *the chicken* of (35a) gives only the somewhat surprising interpretation where *the chicken* attempted to eat *Hermann* (a dog).

(37) a. piʔ-sté? xeʔ e Bíll
point.in.time-what dem det Bill
[$_{CP}$ k né-x-t-Ø-s us e Máry te púk^{w}]
[$_{CP}$ irl give-appl-tr-3o-3TS 3conj det Mary obl book]
"When did BILL give Mary the book?"

b. *piʔ-sté? xeʔ e Bíll e Máry
point.in.time-what dem det Bill det Mary
[$_{CP}$ k né-x-t-Ø-s us te púk^{w}]
[$_{CP}$ irl give-appl-tr-3o-3TS 3conj obl book]
intended: "When did BILL give MARY the book?"

(38) a. kénm meɬ xeʔ he n-snúḵ^{w}eʔ
why cnsq dem det 1sg.poss-friend
[e sik-t-Ø-és e Pítah]
[det hit-tr-3o-3TS det Peter]
"Why did my friend hit Peter?"

b. kénm meɬ xeʔ he n-snúḵ^{w}eʔ e Pítah
why cnsq dem det 1sg.poss-friend det Peter
[$_{CP}$ e sik-t-Ø-és]
[$_{CP}$ det hit-tr-3o-3TS]
"Why did my friend Peter hit somebody?"
* "Why did somebody hit my friend Peter?"
* "Why did my friend hit Peter?"
* "Why did Peter hit my friend?"

---

[7] 'Chicken hawk' is slang for 'police' because they both "swoop down and grab you," according to my consultants.

(39) teté? e cíkn [$_{CP}$ k s-ʔúpi-Ø-Ø-s e Hérmann]
NEG det chicken [$_{CP}$ irl nom-eat-tr-3o-3TS det Hermann]
! consultant: [laughter] "That means the chicken didn't eat Hermann."

Even in sentences where either argument of the transitive predicate is a plausible subject, only the SVO interpretation is possible; OVS is not available. These facts are illustrated below with the transitive verbs *help, talk to, hit,* and *see* (see Gardiner 1993:129 on Shuswap, where OVS is not generally possible unless some other element has been extracted; Davis 1999 on Lower St'at'imcets, which also permits only subjects pre-predicatively).

(40) a.

S	V			O
[Péter]	kən-t-Ø-és	xeʔə	[e	Fréd]
[Peter]	help-tr-3o-3TS	dem	[det	Fred]

"Peter helped Fred." (*"Fred helped Peter.")

b.

S	V			O
[Fréd]	kən-t-Ø-és	xeʔə	[e	Péter]
[Fred]	help-tr-3o-3TS	dem	[det	Peter]

"Fred helped Peter." (*"Peter helped Fred.")

(41) a.

S	V			O
[Línda]	q^{w}in-t-Ø-és	xeʔə	[ə	Jánet]
[Linda]	talk.to-tr-3o-3TS	dem	[det	Janet]

"Linda talked to Janet." (*"Janet talked to Linda.")

b.

S	V			O
[Jánet]	q^{w}in-t-Ø-és	xeʔə	[ə	Línda]
[Janet]	talk.to-tr-3o-3TS	dem	[det	Linda]

"Janet talked to Linda." (*"Linda talked to Janet.")

(42) a.

S	V		O
[ə n-qéck]	c̓əq̓-t-Ø-és	[ə	n-snúk^{w}eʔ]
[det 1sg.poss-older.brother]	hit-tr-3o-3TS	[det	1sgposs-friend]

"My older brother hit my friend."
(*"My friend hit my older brother.")

b.

S	V	O
[ə n-snúk^{w}eʔ]	c̓əq̓-t-Ø-és	[ə n-qéck]
[det 1sgposs-friend]	hit-tr-3o-3TS	[det 1sgposs-older.brother]

"My friend hit my older brother."
(*"My older brother hit my friend.")

(43) S V O

[ɬ qʷúc-t ɬ sqáqxa-s ɬ Sárah] wík-t-Ø-s xeʔ [ə Máry]

[det fat-IM det dog-3sg.poss det Sarah] see-tr-3o-3TS dem [det Mary]

"Sarah's fat dog saw Mary." (*"Mary saw Sarah's fat dog.")

If these fronted subjects are in a structural topic position, the SVO-only interpretation follows since only subjects are topics in transitive clauses in Salish; on the other hand, thematic objects are topical in passive constructions. (Kinkade 1989, 1990, Matthewson et al. 1993, Davis 1994b, Roberts 1994, Gerdts and Hukari 2004). This topic-tracking is shown in (44). The topic of this utterance is *e spéʔec* 'the bear', and is the subject of the first two transitive verbs *wíktsms* 'it saw me' and *paqʷúʔtsms* 'it startled me.' However, when the bear becomes the theme of the final predicate 'chase,' the passive is used to maintain the bear as the topic.

(44) wík-t-sm-s xeʔ e spéʔec ʔe s-paqʷúʔ-t-sm-s ...

see-tr-1sgo-3TS dem det bear and nom-startle-tr-1sgo-3TS ...

ʔe s-key-kéy-ə-t-m te sqáqxa

and nom-aug-chase-drv-tr-PASS obl dog

"The bear saw me and it startled me ... and then it got chased by the dog." [my translation]

Thus, in order to front the object to the Internal Topic position, the "passive" can be used, since themes are topics in passive constructions:[8]

(45) a. THEME

[ə n-ƛ̓ʷəm̓=ús-tn-s ɬ Bíll]

[det loc-look.at=face-instr-3sg.poss det Bill]

V AGENT

máʕ-x-t-m xeʔ [te qéck-s]

break-appl-trans-PASS dem [obl older.brother-3sg.poss]

"His$_i$ oldest brother broke Bill$_i$'s window."

[8] The cases in (45) could be taken as evidence that the passive promotes the object to an IP-internal subject position. However, we have already seen that the Internal Topic precedes complementizers in wh-questions and negation (32-39), suggesting that it is in a position adjoined to CP and not in IP (Kroeber 1999:392 on Shuswap). Davis (1999: ex. 37) argues that pre-predicative subjects in SV(O) structures in Lower St'at'imcets are a case of A-movement, since they induce no extraction morphology on the verb (among other tests); Davis concludes that the Internal Topic is a topicalization position, with the subject (or theme in passives) generated lower in a thematic position and raised to a non-thematic A-position. I will not aim to settle the status of the "passive" in Salish, though I note that there is evidence, if inconclusive, that the passive construction may be an impersonal construction (Gerdts 1988, Kroeber 1999, Wiltschko 2002).

b. THEME V AGENT
[e Máry] xʷúy̓ ekʷu kən-t-ém [te Jóhn]
[det Mary] FUT EVID help-tr-PASS [obl John]
"Mary's gonna' be helped by John."

Agents in these "passive" constructions, on the other hand, are rejected as Internal Topics ((a) below); again this follows since oblique-marked agents in passives are not topical. To make the agent an Internal Topic, a regular transitive is used (b).

(46) a. AGENT V THEME
* [te Jóhn] xʷúy̓ ekʷu kən-t-ém [e Máry]
[obl John] FUT EVID help-tr-PASS [det Mary]
intended: "By John, Mary's gonna' be helped."

consultant comment: "No, that doesn't sound right. Use [b]."

b. AGENT V THEME
[e Jóhn] xʷúy̓ ekʷu kən-t-Ø-és [e Máry]
[det John] FUT EVID help-tr-3o-3TS [det Mary]
"John's gonna' help Mary."

To summarize, Internal Topics in Nɬeʔkepmxcin, like in Shuswap, follow wh-words or negation, but precede the complementizer introducing the clause from which they have moved.[9] Unlike Shuswap, Nɬeʔkepmxcin only

---

[9] Davis (1999:ex. 25-26) also documents AuxSVO order in St'at'imcets, with the subject appearing in a position after an initial auxiliary but before the verb; AuxOVS is not possible. This order is grammatical in embedded clauses, and in Upper St'at'imcets, which does not permit pre-predicative subjects. As a result, Davis concludes that the AuxSVO subject position is non-topical, a case of subject to subject raising from a thematic subject position to a non-thematic A-position.
I have only documented two cases of AuxSVO order (i-ii); and one case of AuxSV with an intransitive verb (iii). All are in matrix clauses; whether this order is possible in embedded clauses will require more research. In any case, this appears to be a different position than the Internal Topic, so I disregard this problem for now.

(i) xʷuy̓ xeʔ ɬ n-skíxzeʔ x̌qʷuʔ-xí-t-sm-s le nx̌píc̓eʔ l-es-ça‍ʕ
FUT dem det 1sg.poss-mother sew-appl-tr-1sgo-3TS det shirt det-stat-tear
"My mother will be sewing my shirt that's ripped."

(ii) nwéṅ xeʔ ə n-smʔém ḱéx̣-es ɬ épls
already dem det 1sg.poss-wife dry.trans.3o.3TS det apple
"My wife already dried the apples."

(iii) wʔéx nkə xeʔ x̌uʔ xeʔ ɬ n-sqáczeʔ ḱətníṁ
prog EVID dem PERS dem det 1sg.poss-father rodfish
"My father must still be fishing."

[10] Temporal adjuncts take subjunctive subject inflection (glossed as "conjunctive" in the Interior tradition, to avoid confusion with "subject" in glosses), in this case 3rd person *us* (Kroeber 1999, Koch 2006).

allows subjects as Internal Topics, and disallows multiple Internal Topics. Themes may occupy the Internal Topic position just in case the verb has been passivized, since passive themes are topical. The Nɬeʔkepmxcin facts are consistent with a structure in which subjects (or themes in passives) undergo A-movement from a thematic position to a non-thematic topicalized position in CP (Davis 1999 on Lower St'at'imcets).

Gardiner (1998) also notes that Internal Topics in Shuswap vacuously obey Island Constraints because they are clause-bounded; this diagnostic needs further research in Nɬeʔkepmxcin.

4.4 Limits to fronting

SVO and OVS word orders are limited to matrix clauses. Embedded or conjoined clauses must be predicate-initial. In (47), the complement clause *that my friend was gonna' be fixin' his house* is introduced by the irrealis complementizer *k*. The predicate (and auxiliaries) must immediately follow the complementizer (a); SVO is ruled out (b). In example (48), an intransitive clause, the clause following the conjunction *ʔe* must also be predicate initial (a); SV order is not permitted (b).

(47) a.
cú-t xeʔ ɬ Jóhn [k s-wʔéx-s xʷúy̓
say-IM dem det John [irl nom-prog-3sg.poss FUT
V S O
cu-t-és ɬ n-snúḵʷeʔ ɬ cítxʷ-s]
fix-tr-3o-3TS det 1sg.poss-friend det house-3sg.poss]
"John said that my friend was gonna' be fixin' his house."

b.
S
*cú-t xeʔ ɬ Jóhn [k ɬ n-snúḵʷeʔ
say-IM dem det John [irl det 1sg.poss-friend
V O
s-wʔéx-s xʷúy̓ cu-t-és ɬ cítxʷ-s]
nom-prog-3sg.poss FUT fix-tr-3o-3TS det house-3sg.poss]
intended: "John said my friend was gonna' be fixin' his house."

(48) a.
V
xʷə́st kn xʷuy̓ nés [ʔe s-xʷúy̓-s nés
go.home 1sg FUT go [and nom-FUT-3sg.poss go
S
ɬ Moníque we ncéwe?]
det Monique to.det 1sg.emph]
"I'm going home and Monique is going home with me."

b. S

*xʷə́st	kn	xʷuy̓	nés	[ʔe	ɬ Moníque
go.home	1sg	FUT	go	[and	det Monique

V

s-xʷúy̓-s	nés	we	ncéwe?]
nom-FUT-3sg.poss	go	to.det	1sg.emph]

intended: "I'm going home and Monique is going home with me."

Nɬeʔkepmxcin differs from its neighbour Shuswap in this regard, since Shuswap does allow SVO order in embedded clauses, but Nɬeʔkepmxcin patterns with its other Northern Interior neighbour St'at'imcets in disallowing embedded SVO (Davis 1999:ex. 24). In Gardiner's terminology, we can say that Shuswap allows embedding of clauses up to and including the Internal Topic position, while in Nɬeʔkepmxcin (and St'at'imcets) the Internal Topic is outside of the permitted domain of embedded clauses. Assuming that embedded clauses are in fact full CPs, this suggests that the Internal Topic is also a position in the CP domain (as suggested by Kroeber 1999), and not in the IP domain (as speculated by Gardiner 1998).

A further restriction in Nɬeʔkepmxcin word order is that only one constituent may be fronted before the predicate; *SOV and *OSV word orders are not attested in my corpus (again, there appears to be some speaker variation on this fact: Gardiner et al. [1993:153-155] report that their Nɬeʔkepmxcin consultant allows multiple arguments to be preposed before the main predicate). Shuswap again differs in allowing more than one DP before the predicate (Gardiner 1998).

(49) a.

AGENT	THEME		V
*[e Jóhn]	[e Máry]	xʷúy̓ ekʷu	kən-t-Ø-és
[det John]	[det Mary]	FUT EVID	help-tr-3o-3TS

intended: "John's gonna' help Mary."

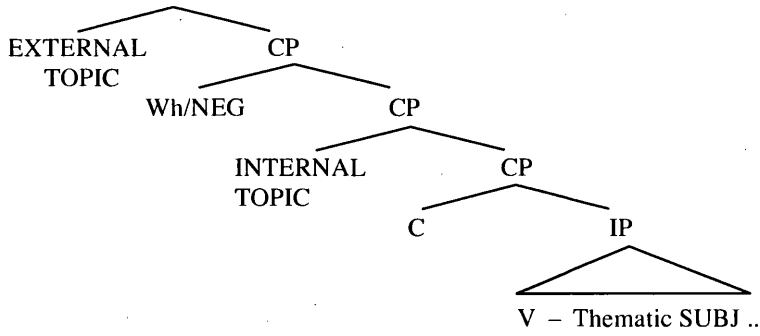
b.

THEME	AGENT		V
*[e Máry]	[e Jóhn]	xʷúy̓ ekʷu	kən-t-Ø-és
[det Mary]	[det John]	FUT EVID	help-tr-3o-3TS

intended: "John's gonna' help Mary."

We thus have the following basic structure for the clause in Nɬeʔkepmxcin (50). The External Topic adjoins outside of CP. Wh-words and negation occupy a high position in the clause (for the present purposes it suffices to show them in the same position in CP; the crucial point is that they precede the Internal Topic). The Internal Topic is somewwhat lower in the CP domain, occupying a topic projection. The verb and its arguments (the thematic subject and object positions) follow the complementizer, in IP.

(50) External and Internal Topic in Nɬeʔkepmxcin



5 Word order and binding

So far, I have established that the basic word order in Nɬeʔkepmxcin is VSO, though VOS is possible where pragmatics clearly distinguish subject and object. In matrix clauses, SVO and OVS are possible in External Topic constructions (left dislocated), while only SVO is possible for Internal Topics.

In this section, I look at how binding conditions affect word order within the clause, and across clauses. As also noted for neighbouring St'at'imcets (Matthewson 1993, Matthewson et al. 1993, Demirdache 1997, Davis 1994a, 2006), I will show that in Nɬeʔkepmxcin referential expressions can not be bound within a clause (Condition C), but that this binding condition does not hold across clause boundaries. In this paper, I focus on the co-reference portion of Condition C; an examination of variable binding will have to await future research.

5.1 Condition C holds within the clause

I presented data in section 3 showing that possession marking had to be bound by a co-referential r-expression within the clause (i.e. **His$_k$ dog bit John$_k$*). Examples like (8a – repeated below) show that both the underlying VSO word order and pragmatics (people don't usually bite dogs) are overruled to satisfy this binding requirement: *John* must be the subject, or stated another way, *John* must bind co-referent *his dog*. It is noteworthy that Nɬeʔkepmxcin differs from English in this regard, since, in English, word order (SVO) is not overruled to satisfy any such binding requirement.

(8) a.

V		O	S
qəl-t-Ø-és	xeʔə [ɬ	sqáqχa-s]	[ɬ Jóhn]
bite-trans-3o-3TS	dem [det	dog-3sgposs]	[det John]

"John$_i$ bit his$_i$ dog." [VOS]
(*"His$_i$ dog bit John$_i$.") [*VSO]

In this section I present more data that shows that, within the simple clause, r-expressions must not be bound by c-commanding referents (*pro*). The examples, adapted from Davis 2006, involve structures with 3rd person possession marking, an *-s* suffix. The first example involves a complex possessed DP. In (51), *John* is embedded inside a complex possessed DP *e skíxze?-s e Jóhn e snúǩʷe?-s*, and so *John* could not be an overt subject. This leaves the possibility that *John* could be co-referent with a *pro* subject, but this interpretation is not available.

(51) kən-t-Ø-és xe?ə $pro_{k/*m}$
help-trans-3o-3TS dem $pro_{k/*m}$
[$_{DP}$ e skíxze?-s e Jóhn$_m$ e snúǩʷe?-s]
[$_{DP}$ det mother-3sgposs det John$_m$ det friend-3sg.poss]
"He$_{k/*m}$ helped John$_m$'s mother's friend / friend's mother."
(*"John helped his mother's friend / friend's mother.")

The next set of examples involve possessors embedded inside prepositional phrases. Again, since the possessor is embedded in the object DP, it could not possibly be an overt subject; and once again, the interpretation where the possessor is co-referent with a *pro* subject is unavailable.

(52) a. wew-íyx xe? $pro_{m/*k}$ [$_{PP}$ n ɬ Jánet$_k$ ɬ cítxʷ-s$_k$]
cry[dim]-aut dem $pro_{m/*k}$ [$_{PP}$ in det Janet$_k$ det house-3sg.poss$_k$]
"S/he$_{m/*k}$ cried at Janet$_k$'s house."
(* "Janet$_k$ cried at her$_k$ house," lit. * "*pro*$_k$ cried at Janet$_k$'s house.")

b. qnóx̣ʷ xe?ə $pro_{z/*x}$ [n ɬ Chrís$_x$ ɬ káh-s]
sick dem $pro_{z/*x}$ [in det Chris$_x$ det car-3sg.poss]
"Somebody got sick in Chris's car."
(* "Chris$_x$ got sick in her$_x$ car," lit. * "*pro*$_x$ got sick in Chris$_x$'s car")

The final examples concern possessors embedded inside coordinated DPs (*Max* in (53a), *Janet* in (53b)). The logic is similar to the previous examples: since the possessor is embedded in a coordinated DP (*Julia and Max* in (a), *Peter and Janet* in (b)), it could not possibly be an overt subject on its own; as predicted by Condition C, the interpretation where a null *pro* subject is co-referent with the embedded DP is not possible.

(53) a. paqʷú?-st-es xe?ə [ɬ Júlia ʔeɬ/peɬ ɬ Máx$_m$]
scare-caus-3o-3TS dem [det Julia and/with det Max$_m$]
[ɬ skíxze?-s$_m$]
[det mother-3sg.poss$_m$]
"Julia and Max scared Max's mother."
(*"Max$_i$ scared Julia and his$_i$ mother," lit. *"*pro*$_i$ scared Julia and Max$_i$'s mother.")

b. pzén-s (xeʔ) [ɬ Péter ʔeɬ ɬ Jánet$_j$]
meet-tr-3o-3TS (dem) [det Peter and det Janet$_j$]
[ɬ kẇé-s$_j$]
[det grandmother-3sg.poss$_j$]
"Peter and Janet met up with her grandmother."
(* "Janet met Peter and her grandmother," lit. *"*pro*$_j$ met Peter and her$_j$ grandmother.")

Thus, I conclude that r-expressions must not be bound within the clause; that is, the co-reference part of Condition C holds within the simple clause in Nɬeʔkepmxcin.

5.2 Condition C does not hold across clause boundaries

Condition C is not generally respected across at least some clause boundaries in Nɬeʔkepmxcin (noted for Lillooet by Matthewson 1993, Matthewson et al. 1993, Davis 1994a, 2006). There appears to be some speaker variation on this fact, since Matthewson et al. (1993:225-7) report that Condition C *is* respected across clause boundaries for their Nɬeʔkepmxcin consultant. (54) shows a Condition C violation across an adjunct clause boundary: the DP *my friend* is inside a "when" clause,[10] yet is bound by *pro* in the matrix clause.

(54) kən-t-Ø-éne xeʔ [$_{CP}$ ɬ cu-xí-t-Ø-nè
help-trans-3o-1sgTS dem [$_{CP}$ det fix-appl-trans-3o-1sgTS
us ɬ n-snuk̓^{w}eʔ ɬ kah-s]
3sg.conj det 1sg.poss-friend det car-3sg.poss]
"I helped my friend fix his car."
literally: "I helped pro$_i$ when I fixed my friend's$_i$ car."

In (55-56), there is a Condition C violation across a complement clause boundary: in each case, the subject of the matrix clause is *pro*, binding a co-referent DP in the complement clause (*my friend* in (55), and *Joe* in (56)).

(55) ʔex cú-t [$_{CP}$ k s-x^{w}úy̓-s ṅ-t-sém-s
prog say-IM [$_{CP}$ irl nom-FUT-3sg.poss give-trans-1sgo-3TS
ɬ n-sínciʔ tk n-k̓ətníṁ-tn]
det 1sg.poss-younger.brother obl.irl loc-rodfish-instrument]
"My youngest brother said he was gonna' give me a fishing rod."
lit.: "pro$_i$ said my youngest brother$_i$ was gonna' give me a fishing rod."

(56) piláx̣-t-sm-s xeʔə [$_{CP}$ k s-x^{w}úy̓-s
tell-trans-1sgo-3TS dem [$_{CP}$ irl nom-FUT-3sg.poss
nes zéẅ-m ɬ Jóe tk spiʔx̣áwt]
go dipnet-middle det Joe obl.irl day]
"Joe told me that he was gonna' go dipnetting tomorrow."
literally: "pro$_i$ told me that Joe$_i$ was gonna' go dipnetting tomorrow."

Finally, Condition C may be violated across utterances joined with the conjunction *ʔe* (54-55). This conjunction introduces a subordinated clause, indicated by the nominalization on the predicate; this nominalization is typical of various subordinated clauses in Nɬeʔkepmxcin (Kroeber 1997, 1999). In the cases below, a *pro* DP in the initial conjunct binds an overt DP in the subordinated conjunct (*Peter's dog* in (57), *John* in (58), and *Mary* in (59)).

(57) x̌ʔék xeʔə ʔe s-wéc̓ə-me-s
arrive dem and nom-bark-middle-3sg.poss
ə sqáqxa-s ɬ Pítah
det dog-3sg.poss det Peter
"Peter's dog came and started barking."
literally: "pro$_i$ came and Peter's dog$_i$ started barking."

(58) zík-Ø-Ø-es xeʔ e xzúm te syép ʔe s-cwúm-s
fall-tr-3o-3TS dem det big obl tree and nom-make-3sgposs
xeʔ te xzúm te s-p̓ǫm ə Jóhn
dem obl big obl nom-burn det John
"John chopped a big tree down and made a big bonfire."
literally: pro$_i$ cut a big tree down and John$_j$ made a big bonfire."

consultant: "it's not someone else who chopped the tree down"

(59) n̓-t-ém xeʔ te cíkn te Bíll
give-tr-PASS dem obl chicken obl Bill
ʔe s-k^{w}úk^w-Ø-Ø-es xeʔ e Máry
and nom-cook-tr-3o-3TS dem det Mary
"Bill gave some chicken to Mary and she cooked it."

For my consultants, Condition C violations across complement, adjunct or conjoined clause boundaries have been fairly easy to elicit, and are sometimes spontaneously produced. Relative clause boundaries, however, have proven resistant to Condition C effects (as in the English example in (60)).

(60) She$_{*k/m}$ kicked the horse that Mary$_k$ bought last week.

This would differentiate relative clauses in Nɬeʔkepmxcin from other types of subordinate clauses, and differentiate Nɬeʔkepmxcin from St'at'imcets, where Condition C is not respected across any clause boundary, including relative clauses (Matthewson et al. 1993:225, Davis 2006) – not necessarily a welcome result. This question thus requires further research.

Previous attempts to elicit Condition C violations across relative clause boundaries (61a, 62a) have resulted in consultants either (i) eliminating the Condition C violation by eliminating *pro* in the matrix clause (61b), or (ii) eliminating the relative clause altogether (62b).

(61) a. attempted: *Pro$_m$ likes the fishing rod that Mary$_m$ got from Joe.*

b. consultant:

ẏe-mín-Ø-Ø-s	xeʔ	ə	Máry	ɬ	nx̌əɬníṁtn
good-rel-3o-3TS	dem	det	Mary	det	fishing.rod
tɬ	s-ṅ-t-ém		te	Jóe	
obl.det	nom-give-tr-PASS		obl	Joe	

"Mary likes the fishing rod that Joe gave her."

(62) a. attempted: *Pro$_k$'s gonna' cook the chicken that Mary$_k$ got from Bill.*

b. consultant:

ṅ-t-ém	xeʔ	e	Máry	te cíkn	te Bíll
give-tr-PASS	dem	det	Mary	obl chicken	obl Bill
ʔe	s-k^{w}úk^{w}-Ø-Ø-es			xeʔe	
and	nom-cook-tr-3o-3TS			dem	

"Bill gave some chicken to Mary and she cooked it."

Another question to be addressed is the types of expressions that can act as antecedents for r-expressions across clause boundaries. Davis (2006) showed that, in St'at'imcets (Lillooet Salish), possible antecedents for a referential expression are *pro,* an emphatic independent pronoun, or 3plural marking; r-expressions, on the other hand, are not possible antecedents for r-expressions.

In Nɬeʔkepmxcin, we have already seen that *pro* is a possible antecedent for r-expressions in embedded clauses. The emphatic 3rd person pronoun *cnítɬ* can also serve as an antecedent, or at least can co-occur with *pro* as an antecedent in the matrix clause.

(63)

piláx̣-t-sm-s	xeʔə	*pro$_k$*	cnítɬ	[$_{CP}$k	s-x^{w}úẏ-s
tell-tr-1sgo-3TS	dem	*pro$_k$*	3sg.emph	[$_{CP}$irl	nom-fut-3sg.poss
nes zéẁ-m		ɬ Jóe	tk	spiʔx̣áwt]	
go dipnet-middle		det Joe	obl.irl	day]	

"Joe told me that he was gonna' go fishing - dipnetting - tomorrow."

Finally, as in St'at'imcets, r-expressions are also rejected as antecedents for r-expressions in Nɬeʔkepmxcin.

(64)

# piláx̣-t-sm-s	xeʔ	ɬ	Fióna	[$_{CP}$k s-x^{w}úẏ-s
tell-tr-1sgo-3TS	dem	det	Fiona	[$_{CP}$irl nom-FUT-3sg.poss
nes x^{w}es-x^{w}esít		ɬ	Fióna	u ɬ Smíthers]
go aug-walk		det	Fiona	to det Smithers]

intended: # "Fiona told me that Fiona's going to travel to Smithers."
consultant: "It's kinda' strange if you put the name in there twice."

6 Conclusion

In this paper, I have argued that Nɬeʔkepmxcin (the Lytton dialect, in any case) has an underlying VSO word order in transitive clauses. VOS is a possible alternate when pragmatics allow, and is forced if the final overt argument of the verb is the possessor of the first. This is because 3rd person possession marking must be bound by its possessor.

Pre-predicatively, Nɬeʔkepmxcin gives evidence for two further DP positions (as documented by Gardiner 1993, 1998, for Shuswap). The External Topic can host either subject or object, giving SVO or OVS order. The Internal Topic hosts subjects only (as well as themes in passive constructions), giving us another SVO variant.

Finally, I gave evidence that the co-reference portion of Condition C is respected within the clause in Nɬeʔkepmxcin: r-expressions can not be bound by pro. Across clause boundaries, however, Condition C may be violated, and we find r-expressions in adjunct or complement clauses bound by pro in a matrix clause. Relative clause boundaries have curiously proven more resilient to Condition C violations, an issue that deserves more investigation.

I have given only scant details on the different roles of these various word orders in discourse, and only impressionistic description of phonetic features associated with various positions. However, having mapped out various possibilities for topicalization and focus, these latter details will hopefully be more readily established – a matter that I presently leave, of course, to future research.

References

Davis, Henry. 1994a. A configurational pronominal argument language. *Proceedings of the Western Conference on Linguistics 7*. Fresno: Department of Linguistics, California State University, Fresno.

———. 1994b. Tali-Ho! *Papers for the 29th International Conference on Salishan and Neighboring Languages.*

———. 1999. Word order and configurationality in St'át'imcets. *Papers for the Thirty-Fourth International Conference on Salishan and Neighbouring Languages.* Kamloops, B.C.: Secwépmec Cultural Education Society. 291-316.

———. 2004. VP ellipsis and its implications. In J. Brown and T. Peterson, eds. *Papers for the 39th International Conference on Salish and Neighboring Languages.* Vancouver: UBC WPL.

———. 2005. Coordination and constituency in St'at'imcets (Lillooet Salish). In A. Carnie, H. Harley, and S.A. Dooley, eds. *Verb First: On the Syntax of Verb-Initial Languages.* Amsterdam: John Benjamins. 31-64.

———. 2006. The status of Condition C in St'át'imcets. In S.T. Bischoff, L. Butler, P. Norquest and D. Siddiqi, eds. *MIT Working Papers on Endangered and Lesser Known Languages: Studies in Salishan.*

———, Dwight Gardiner and Lisa Matthewson. 1993. *Papers for the 28th International Conference on Salish and Neighbouring Languages.* Seattle: University of Washington. 79-96.
Demirdache, Hamida. 1997. Condition C. In H. Bennis, P. Pica, and J. Rooryck, eds. *Atomism and Binding.* Dordrecht: Foris.
Gardiner, Dwight. 1993. *Structural Asymmetries and Preverbal Positions in Shuswap.* Ph.D. dissertation, SFU.
———. 1998. Topic and focus in Shuswap. In E. Czaykowska-Higgins and M.D. Kinkade, eds. *Salish Languages and Linguistics: Theoretical and Descriptive Perspectives.* Berlin: Mouton de Gruyter. 275-304.
———, Lisa Matthewson and Henry Davis. 1993. A preliminary report on word order in Northern Interior Salish. *Papers for the 28th International Conference on Salish and Neighbouring Languages.* Seattle: University of Washington. 139-158.
Gerdts, Donna B. 1988. *Object and Absolutive in Halkomelem.* New York: Garland.
———, and Thomas E. Hukari. 2004. Determiners and transitivity in Halkomelem texts. In Donna B. Gerdts and Lisa Matthewson, eds. Studies in Salish Linguistics in Honor of M. Dale Kinkade. *University of Montana Occasional Papers in Linguistics* 17. Missoula: Linguistics Laboratory, University of Montana. 151-171.
Jimmie, Mandy N. 2002. FNLG 100G Nɬeʔkepmxcin. UBC course.
———. 2003. FNLG 100G Nɬeʔkepmxcin. UBC course.
Kinkade, M. Dale. 1989. When patients are topics: Topic maintenance in North American Indian Languages. *24th International Conference on Salish and Neighbouring Languages.*
———. 1990. Sorting out third persons in Salish discourse. *International Journal of American Linguistics* 56:341-360.
Koch, Karsten A. 2004. On predicate modification in Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish). In J.C. Brown and T. Peterson (eds.), *Papers for the 39th ICSNL.* Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics 14. 269–282.
———. 2005. Prenominal modifiers in Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish). In S. Armoskaite and J. Thompson, eds. *Proceedings of Workshop on the Structure and Constituency of Languages of the Americas X.* Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics.
———. 2006a. Nominal modification in Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish). In S.T. Bischoff, L. Butler, P. Norquest and D. Siddiqi, eds. *MIT Working Papers on Endangered and Lesser Known Languages: Studies in Salishan.* 113-126.
———. 2006b. Against antisymmetry: Possession marking in Nɬeʔkepmxcin (Thompson River Salish). In A. Fujimori and M.A.R. Silva, eds. *Proceedings of Workshop on the Structure and Constituency of Languages of the Americas XI.* Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics.
Kroeber, Paul. 1997. Relativization in Thompson Salish. *Anthropological Linguistics* 39(3): 376–422.

———. 1999. *The Salish Language Family: Reconstructing Syntax.* Lincoln: University of Nebraska Press.
Matthewson, Lisa. 1993. Syntax generals paper, UBC.
———, Dwight Gardiner and Henry Davis. 1993. Coreference in Northern Interior Salish. *Papers for the 28th International Conference on Salish and Neighbouring Languages.* Seattle: University of Washington. 217-232.
Roberts, Taylor. 1994. *Subject and Topic in St'at'imcets (Lillooet Salish).* M. A. thesis, University of British Columbia.
Ross, J.R. 1967. *Constraints on Variables in Syntax.* Ph.D. dissertation. MIT.
Thompson, Laurence C., and M. Terry Thompson. 1992. The Thompson Language. *University of Montana Occasional Papers in Linguistics* 8. Missoula: Linguistics Laboratory, University of Montana.
———. 1996. Thompson River Salish Dictionary. *University of Montana Occasional Papers in Linguistics* 12. Missoula: Linguistics Laboratory, University of Montana.
Wiltschko, Martina. 2002. Sentential Negation in Upriver Halkomelem. *International Journal of American Linguistics* 68:253-861.

Karsten A. Koch
1866 Main Mall, Buchanan E270
University of British Columbia
Vancouver, BC, CANADA, V6T 1Z1

karstenak@hotmail.com